



**SILESIA
UNIVERSITY**
FACULTY OF PHILOSOPHY
AND SCIENCE IN OPAVA

UC **UNIwersytet
OPOLSKI**

WYDZIAŁ FILOLOGICZNY

Donnerstag 18. 9. 2025

Tagungsort: Hradecká 665/17, 746 01 Opava, Předměstí	
Anmeldung 8.00 – 9.30	
Begrüßung 9.30 – 10.00	
Plenarvorträge 10.00 – 12.00	
10.00 – 11.00	doc. PaedDr. Hana Andrášová, Ph.D. <i>Der neue Bildungsrahmen in Tschechien</i>
11.00 – 12.00	Mgr. Martin Herbert Dzingel <i>Von der regionalen Initiative zum europäischen Engagement: Die Stellung der deutschen Sprache in Tschechien nach 2024</i>
Mittagspause 12.00 – 13.00	

Donnerstag 18. 9. 2025

Tagung in den Sektionen 13.00 – 15.00			
	Mehrsprachigkeit in Mitteleuropa Moderation: Daniela Pelka	Sprachliche Innovationen und die Zukunft der Translatologie Moderation: Norbert Richard Wolf	Literatur und Kulturwissenschaft Moderation: Martin Langner
13.00 – 13.30	Prof. Dr. Joanna Szczek und Dr. Marcelina Kałasznik <i>Quo vadis, polnische Germanistik? – Aktueller Stand und Perspektiven</i>	Dr. phil. Michaela Voltrová <i>Der Sprechakt „Bitten“ in tschechisch- deutschen KI-Übersetzungen</i>	PhDr. Irena Šebestová, CSc. <i>Max Ring: Arzt, Literat und Journalist im vielsprachigen Europa des 19. Jahrhunderts</i>
13.30 – 14.00	Dr. Renata Sput <i>Die deutsche Sprache in Schlesien im historischen Kontext: Ihre Bedeutung in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft</i>	Mgr. Petr Pytlík, Ph.D. <i>Von Handarbeit zu maschineller Übersetzung? Universitäre Übersetzungsseminare im Wandel</i>	Univ.-Prof. Dr. habil. Gabriela Jelitto- Piechulik <i>Überschreiten von Tabugrenzen in der zeitgenössischen deutschsprachigen Literatur aus Österreich und der Schweiz – Mareike Fallwickl und Marcel Kuoni</i>
14.00 – 14.30	Dr. Monika Czok <i>Die Grenzen Schlesiens überschreiten – das historische und kulturelle Erbe Oberschlesiens angesichts administrativer und mentaler Aufteilung der Region</i>	Mgr. Barbora Brožovičová <i>Grammatikalisierung an der Grenze: "sein + klar" im Wandel</i>	Mgr. Pavel Knápek, Ph.D. <i>Suche nach der Identität junger Menschen in ausgewählten Werken der Weimarer Republik</i>
14.30 – 15.00	Dr. Ryszard Ziaja <i>Der deutsche Minderheitenunterricht in Polen im deutschen Online-Diskurs</i>	Mgr. Paulina Remer <i>Sprachliche Identität und Bildungsangebote in mehrsprachigen Regionen: Eine Analyse am Beispiel der Jugendlichen in der Woiwodschaft Oppeln</i>	Mgr. Libor Marek, Ph.D. <i>Vom leidvollen Expressionismus zur neusachlichen Katharsis: Heinrich Dominiks Roman Die kleine Exzellenz</i>
Kaffeepause 15.00 – 15.30			

Donnerstag 18. 9. 2025

Tagung in den Sektionen 15.30 – 17.30			
	Mehrsprachigkeit in Mitteleuropa und sprachliche Innovationen Moderation: Marcelina Kałasznik	Literatur und Kulturwissenschaft Moderation: Martin Maurach	Fremdsprachendidaktik Moderation: Michaela Voltrová
15.30 – 16.00	Mgr. Jakub Hájek <i>Mehrsprachiges Mitteleuropa: Deutsch als Sprache der Partnerschaft</i>	PhDr. Jana Štillerová <i>Täter und Opfer in ausgewählten Texten der deutschen und tschechischen Literatur</i>	Dr. Małgorzata Jokiel <i>Das Post-Editing als Arbeitsmethode im universitären Übersetzungsunterricht</i>
16.00 – 16.30	Prof. Felicja Księżyk <i>Sprachkontaktphänomene in der formelhaften Sprache deutsch-polnischer Bilingualer</i>	Dr. Piotr Przybyła <i>Literaturtransfer medienarchäologisch. Heinrich Kunstmann und die „polnische Welle“ im (west-)deutschen Rundfunk</i>	Dr. Kornelia Kansy <i>Grenzen überschreiten - Sprache entfalten: Zum Einsatz von Escape-Room-Formaten im DaF-Unterricht</i>
16.30 – 17.00	Dr. Jarosław Bogacki <i>Germanistik in wirtschaftlicher Verantwortung: Regionale Impulse der Oppelner Germanistik für den Wirtschaftsstandort Opole</i>	PhDr. Mathias Becker, M.A. <i>Natur- und Landschaftsdarstellungen bei Josef Lowag</i>	RNDr. PhDr. Jan Fiala, Ph.D. und doc. PaedDr. Hana Andrášová, Ph.D. <i>Das Frequenzprofil der Lexik in ausgewählten Lehrwerken DaF</i>
17.00 – 17.30	Univ.-Prof. Dr. habil. Daniela Pelka <i>„Die Heimatkirche“ als Beispiel der konfessionellen Minderheitspresse in Polen</i>	PhDr. Karel Mika <i>Literatur als Sprachlabor: Hegemonie, Mehrsprachigkeit und Transkulturalität nach 1990</i>	Dr. Marek Sitek <i>„Kontrastive Grammatik im Dienste der Glottodidaktik: Zur Entwicklung eines deutsch-polnischen Übungshefts“</i>
ab 18.00 Gemeinsamer Abend			

Freitag 19. 9. 2025

	Mehrsprachigkeit in Mitteleuropa Moderation: Renata Sput	Literatur und Kulturwissenschaft Moderation: Miroslav Urbanec	Mehrsprachigkeit in Mitteleuropa und sprachliche Innovationen Moderation: Paulina Remer
9.30 – 10.00	Irena Machura <i>Zwischen Sprachen, Identitäten und Grenzen: Die Rolle der deutschen Sprache in identitätsbezogenen Narrativen und öffentlichen Diskursen in der mehrsprachigen Region Oppeln</i>	Prof. Dr. Paul Martin Langner <i>Schnapphahnskis Reisen zu den Quellen gefährlicher Unvernunft. Zu historischen Motiven und der Intertextualität in Georg Weerths satirischem Roman von 1848</i>	PhDr. Jan Čapek, Ph.D. <i>Deutsch in ehemaligen afrikanischen Kolonien: Zwischen kolonialem Erbe, politischer Korrektheit und kultureller Ambivalenz</i>
10.00 – 10.30	Dr. Estera Jasita <i>Verwandlung und Innovation im Studienbereich der deutschen Sprache an der Hochschule in Racibórz</i>	Priv.-Doz. Dr. Martin Maurach <i>Ein deutscher „Russlandverstehrer“ des 18. Jahrhunderts? Melchior Vischers historische Romanbiographie „Münnich“ in ihrer Zeit</i>	Prof. PhDr. Věra Höppnerová, DrSc. <i>Entwicklungstrends im Wortschatz der deutschen Gegenwartssprache</i>
10.30 – 11.00	Dr. Mariola Majnusz-Stadnik und Dr. Agnieszka Klimas <i>Grenzen überschreiten – Germanistik im Wandel der Zeiten an der Universität Opole</i>	Prof. Dr. Agata Mirecka <i>Kulturelle Aushandlungsprozesse und Metaphern der Transkulturalität in Elfriede Jelineks „Die Schutzbefohlenen“-Dramen</i>	Prof. i. R. Dr. habil. Ingrid Hudabiunigg <i>Deutsch als Zielsprache in den Sprachbiographien tschechischer und ukrainischer Lerner</i>
11.00 – 11.30	Lenka Drugová <i>Studium und Forschung in Deutschland und DAAD-Stipendien</i>		
Kaffeepause 11.30 – 12.00			

Plenarvortrag	
12.00 – 13.00	Prof. em. Dr. Dr. h.c. mult. Norbert Richard Wolf <i>Äußere und innere Mehrsprachigkeit: Formen und Funktionen in Texten</i>
Konferenzabschluss 13.00	